



*Inflate Your Fun™*



## **Flowclear™**

### **OWNER'S MANUAL**

**Model: #58202**

**220-240V~ 50Hz 50W IPX5**

**Clear Water Ozonator**

[www.bestway-service.com](http://www.bestway-service.com)



**Bestway**

***Inflate Your Fun™***

## ВНИМАНИЕ

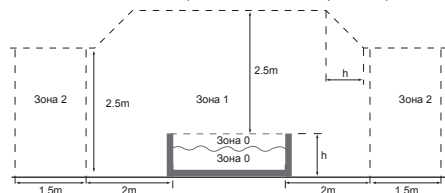
При установке и использовании данного электрического оборудования, следует всегда выполнять основные правила техники безопасности, среди которых:

### ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

#### ПРОЧИТЕ И ВЫПОЛНЯЙТЕ ВСЕ ПРАВИЛА.

1. Генератор озона должен получать питание от сети через устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30мА.
2. Не закапывайте сетевой шнур в землю. Располагайте сетевой шнур так, чтобы максимально избежать риска его повреждения газоникосилками, подбивателями изгородей и другими подобными инструментами. Обращайтесь с генератором озона осторожно. Не тяните или не переносите генератор озона за сетевой шнур. Шнур не должен иметь потертостей. Острые предметы, масло, движущиеся части и тепло не должны воздействовать на генератор озона.
3. Для снижения риска получения электрического удара, не пользуйтесь удлинителями, установите поблизости надлежащим образом подключенную розетку. Использование удлинителя аннулирует гарантию изготовителя.
4. Если поврежден провод питания, его необходимо заменить; сделать это могут: производитель, сервис техобслуживания или электрик, имеющий достаточную квалификацию. Поврежденный сетевой шнур следует немедленно заменять.
5. Соблюдайте все действующие нормы и правила.
6. Генератор озона необходимо устанавливать на открытом воздухе. Прибор не предназначен для использования в помещениях.
7. Использование этого бытового прибора допускается только вместе с другими деталями от того же изготовителя.
8. Не рекомендуется использовать генератор озона больше 8 часов в день. Использование прибора больше 8 часов в день может аннулировать гарантию изготовителя.
9. Несмотря на то, что объемы озона, вырабатываемые прибором, безопасны, кратковременное вдыхание воздуха с высокой концентрацией озона и долговременное вдыхание воздуха с низкой концентрацией озона может представлять серьезную угрозу для здоровья. НЕПЬЯ вдыхать озон, производимый этим прибором.
10. Запрещается хранение или использование бензина, химических веществ и прочих горючих жидкостей или газов рядом с этим или другими приборами.
11. Убедитесь в том, что после установки бассейна к электрической розетке имеется беспрепятственный доступ.
12. Изделие не предназначено для использования лицами с пониженными физическими или психическими возможностями, или же не имеющими достаточных опыта и знаний, если только при этом они не получили достаточный инструктаж или не действуют под руководством лица, отвечающего за безопасность изделия. Присматривайте за детьми, чтобы они не играли с изделием.
13. Генератор озона нельзя включать, когда в бассейне находятся люди.
14. Не подвергайте генератор озона воздействию прямых солнечных лучей, воды или низких температур. Его нельзя использовать в очень запыленных, задымленных, влажных помещениях, в помещениях с агрессивной атмосферой. Следует избегать воздействия на прибор паров химических веществ.
15. Поддерживайте химический состав воды согласно инструкциям производителя.
16. Пожалуйста, проверяйте всё оборудование перед использованием. Сообщайте фирме Bestway на адрес центра обслуживания клиентов, указанный в этом руководстве, обо всех поврежденных или отсутствующих во время покупки деталях. Проверьте, все ли детали относятся именно к той модели, которая была приобретена.
17. Прибор необходимо устанавливать в зоне 2 или за пределами всех зон. Прибор не должен упасть в бассейн.
18. Никакая часть устройства не должна находиться прямо над бассейном во время работы.
19. Вилка и розетка должны располагаться за пределами всех зон (на расстоянии не менее 3.5м от бассейна).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Это изделие не предназначено для коммерческого применения.



### СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

#### ГЕНЕРАТОР ОЗОНА С ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ЧЕРЕЗ СЕТЕВОЙ ШНУР

##### Технические характеристики

**Напряжение:**

**Мощность:** 220-240В 50Гц 50Вт

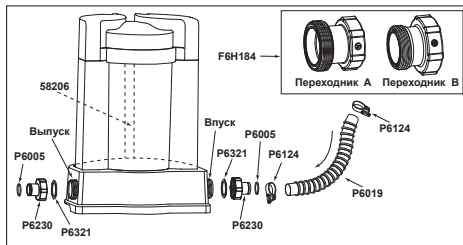
**Выход озона:** 300 мг/ч

Для правильной работы устройства необходимо поддерживать температуру воды в интервале от 5°C до 35°C.

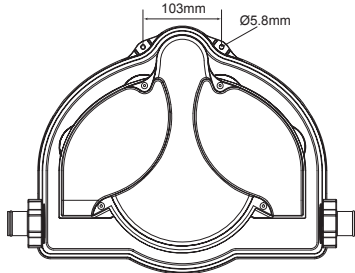
**Необходимая производительность фильтрующего насоса:** ≥2006 л/ч (530 галлонов/ч)

**Пропускная способность песчаного фильтра:** 3028 л/ч (800 галлонов/ч)

## ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ



P6005	P6124	P6019	P6230
Кольцо	Хомуты шланга	Шланг	Фитинг
P6321	58206	F6N184	
Шайба	Силикагель	Переходник А	Переходник В



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для того чтобы заказать запасные части к генератору озона, пожалуйста, сообщите нам наименование детали и номер детали.

Генератор озона предназначен для постоянной выработки озона, стерилизующего воду в бассейне. Фильтрующий насос предназначен для циркуляции и очистки воды в бассейне.

#### Крепление на основание

Перед началом использования прибора необходимо установить вертикально на землю или какое-нибудь основание из дерева или бетона. В основании должно быть два отверстия диаметром 8,8мм, с расстоянием между отверстиями 103мм. Установите прибор на основание и закрепите болтами с гайками. Основание должно весить не меньше 18кг, для того чтобы прибор не мог случайно опрокинуться.

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Предпочтительно устанавливать устройство так, чтобы система очистки воды была бы последним устройством в линии возврата воды в бассейн.

1. Смонтируйте наземный бассейн и фильтрующий насос или песчаный фильтр согласно инструкциям на них.
2. Выньте систему очистки воды и принадлежности к ней из упаковки.
3. Установите систему очистки воды в линию возврата воды в бассейн за фильтрующим насосом или песчаным фильтром.

#### Подключение к фильтрующим насосам с размером шланга 32 мм (1-1/4 дюйма) – см. рис.1):

1. Если наземный бассейн наполнен водой, снимите сетки от мусора изнутри бассейна и установите заглушки на входной и выходной клапаны бассейна перед установкой системы очистки воды, чтобы вода не вытекала из бассейна. Сразу перейдите к пункту 2, если бассейн пуст.
2. Подключите один переходник (P6230) к выходному патрубку системы очистки воды, убедитесь в наличии шайбы.
3. Отсоедините шланг возврата воды (в бассейн) от патрубка фильтрующего насоса и подсоедините его к переходнику (P6230) с помощью хомута.
4. Подключите другой переходник (P6230) к входному патрубку системы очистки воды, убедитесь в наличии шайбы.
5. Соедините шлангом выходной патрубок фильтрующего насоса и переходник системы очистки воды.
6. Снимите заглушки и поставьте на место сетки для мусора, чтобы вода могла циркулировать.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не используйте переходники для других целей.

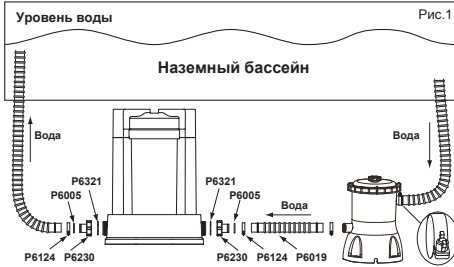


Рис.1

**Подключение к фильтрующему насосу / песчаному фильтру с размером шланга 38 мм (1-1/2 дюйма) / песчаным фильтром для работы с насосами, рассчитанными на 800 галлонов (см. Рис. 2):**

1. Если наземный бассейн наполнен водой, закройте соединительные клапаны перед установкой системы очистки воды, чтобы вода не вытекала из бассейна. Сразу перейдите к пункту 2, если бассейн пуст.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае песчаного фильтра для работы с насосами производительностью 800 галлонов снимите сетку для мусора изнутри бассейна и вставьте заглушки во входной и выходной клапаны бассейна перед установкой системы очистки воды.

- Отсоедините шланг возврата воды (в бассейне) от патрубка фильтрующего насоса или песчаного фильтра и подсоедините его к выходному патрубку системы очистки воды.
- Навинтите переходники (P6230) на входной патрубок системы очистки воды и выходной патрубок фильтрующего насоса или песчаного фильтра, убедитесь в наличии шайб.
- Подсоедините шланг к переходникам и затяните крепежные хомуты.
- Откройте клапаны или снимите заглушки и поставьте на место сетки для мусора, чтобы вода могла циркулировать.

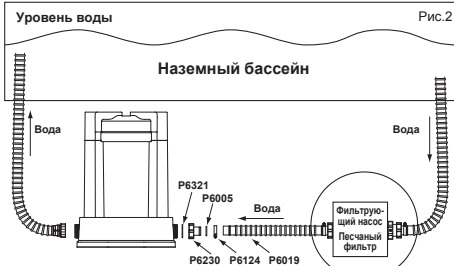


Рис.2

**При невозможности подсоединения системы очистки воды к фильтрующему насосу / песчаному фильтру следуйте приведенным ниже инструкциям (см. Рис.3).**

1. Если наземный бассейн наполнен водой, закройте соединительные клапаны перед установкой системы очистки воды, чтобы вода не вытекала из бассейна. Сразу перейдите к пункту 2, если бассейн пуст.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае песчаного фильтра для работы с насосами производительностью 800 галлонов снимите сетку для мусора изнутри бассейна и вставьте заглушки во входной и выходной клапаны бассейна перед установкой системы очистки воды.

- Подключите переходник А к выходному патрубку системы очистки воды, убедитесь в наличии шайб.
- Отсоедините шланг возврата воды (в бассейне) от патрубка фильтрующего насоса или песчаного фильтра и подсоедините его к переходнику А с помощью хомута.
- Навинтите переходник В к выходному патрубку фильтрующего насоса или песчаного фильтра.
- Навинтите переходники (P6230) к входному патрубку системы очистки воды и

- переходнику В, убедитесь в наличии шайб.
- Подсоедините шланг к переходникам и затяните крепежные хомуты.
- Откройте клапаны или снимите заглушки и поставьте на место сетки для мусора, чтобы вода могла циркулировать.

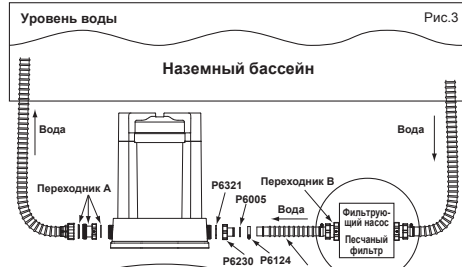
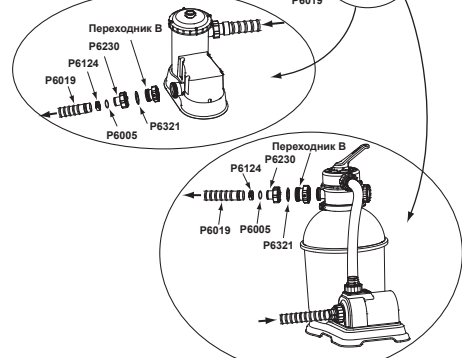


Рис.3



**РАБОТА**

Генератор озона Hydro Force™ предназначен для того, чтобы уменьшить использование химикатов и снизить расходы на очистку воды в бассейне. Эффективность генератора озона зависит от ряда факторов, среди которых: количество работы прибора каждый день, объем воды в бассейне, характеристики местной воды, налитой в бассейн. За химическим составом воды в бассейне надо внимательно следить, при необходимости добавляя нужные химикаты. Для того чтобы добиться оптимальной работы генератора озона Hydro Force™, вода прежде всего должна быть максимально чистой.

- Обратитесь в местный магазин, торгующий оборудованием для бассейнов, и добавляйте химикаты согласно их рекомендациям.
  - Перед началом использования генератора озона промойте или почистите фильтрующий насос.
  - Насытите воду хлором, проводя ударную обработку воды в бассейне.
  - Проверьте химический состав воды в бассейне и отрегулируйте pH, чтобы его значение находилось в пределах от 7,2 до 7,8. Отрегулируйте щелочность в пределах от 80 до 120ppm.
- После проверки правильности установки бассейна убедитесь в том, что оба, входной и выходной, клапана бассейна полностью покрыты водой, прежде чем включать фильтрующий насос и генератор озона Hydro Force™. Убедитесь в том, что вода перемешивается между бассейном, насосом и генератором озона, после того как соединительные клапаны устройств открыты и заглушки в бассейне заменены сетками от мусора.
- Запустите в работу фильтрующий насос или песчаный фильтр, соблюдая рекомендации руководства по их эксплуатации. Не забудьте стравить воздух через клапан у фильтрующего насоса перед запуском.
  - Никогда не включайте генератор озона в сеть до включения насоса и проверки правильности его работы. Подробности работы с насосом изложены в руководстве пользователя на насос.
  - Во избежание получения удара электрическим током при включении вилка фильтрующего насоса и генератора озона в розетки руки должны быть абсолютно сухими.
  - Во избежание опасности получения серьезных или смертельных травм от поражения электрическим током никогда не включайте фильтрующий насос и генератор озона, если в бассейне находятся люди.
- После того как вы убедитесь в исправной работе насоса, включите в сеть генератор озона, для того чтобы начать стерилизацию воды.
  - Вставляйте вилку только в розетки, защищенные УЗО с номинальным дифференциальным током срабатывания, не превышающим 30mA.
  - Не включайте генератор озона без воды. Гарантия завода-изготовителя не распространяется на повреждения в результате "сухой" работы генератора озона.
  - Для определения химического состава воды необходимо проверять воду в бассейне. При необходимости следует добавлять химикаты. Необходимую консультацию можно получить в местном магазине, торгующем оборудованием для бассейнов.
- Для получения максимального результата рекомендуется включать в работу насос и генератор озона каждый день на 6-8 часов. Не эксплуатировать прибор больше 8 часов в день. Это может аннулировать гарантию изготовителя.

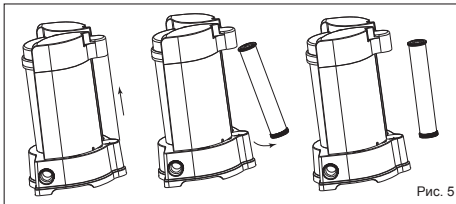
- Выключение оборудования надо начинать с выключения генератора озона, и только после этого отключать фильтрующий насос. После того как оба прибора полностью отключены от электросети, можно безопасно пользоваться бассейном.
- Не забывайте отключать генератор озона первым! Никогда не выключайте фильтрующий насос при работающем генераторе озона.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание генератора озона очень просто. Оно сводится к поддержанию силикагеля сухим. Силикагель поглощает влагу, содержащуюся в воздухе. Наличие силикагеля обязательно для выработки озона. Силикагель находится в трубке осушения воздуха (воздушной трубке) и при поглощении влаги изменяет цвет. Согласно цветовой шкале на воздушной трубке, как только 80% силикагеля станут зеленого цвета, необходимо провести техническое обслуживание.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Необходимо регулярно проверять цвет силикагеля.

- Выключите генератор озона и насос.
  - Не забывайте отключать генератор озона первым! Никогда не выключайте фильтрующий насос при работающем генераторе озона.
  - ВО ИЗБЕЖАНИЕ СЕРЬЕЗНОГО И ДАЖЕ СМЕРТЕЛЬНОГО РИСКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ГЕНЕРАТОРА ОЗОНА И ФИЛЬТРУЮЩЕГО НАСОСА ОБЯЗАТЕЛЬНО ОТКЛЮЧИТЕ ИХ ОТ СЕТИ!**
- Прекратите поступление воды к насосу и генератору озона, закрыв клапаны или заменив в бассейне сетки от мусора на заглушки.
- Замена силикагеля.
  - Работает запускать в работу генератор озона, если больше 80% силикагеля в трубке сухого воздуха приобрели зеленый цвет. Это станет причиной сокращения срока службы трубки и уменьшению выработки озона. Следуйте инструкциям на трубке! Как только силикагель над красной чертой приобретет зеленый цвет, его надо заменить. (См. Рис. 4)
  - а) Выньте трубку из генератора озона. (См. Рис. 5)
  - б) Отвинтите колпачок трубки, замените силикагель, завинтите колпачок.
  - в) Вставьте трубку в генератор озона.
  - г) Не запускайте генератор озона без трубки, или когда силикагель приобрел зеленый цвет.
- После проведения техобслуживания снова замените заглушки сетками от мусора на входном и выходном клапанах бассейна и откройте соединительные клапаны. Теперь вода поступает в фильтрующий насос и генератор озона.
- Чтобы система заработала, запустите в работу фильтрующий насос или песчаный фильтр, соблюдая рекомендации руководства по их эксплуатации. Не забудьте стравить воздух через клапан у фильтрующего насоса перед запуском.



**ОБЫЧНОЕ ХРАНЕНИЕ И УКЛАДКА НА ЗИМУ**

**ВНИМАНИЕ:** ВО ИЗБЕЖАНИЕ СЕРЬЕЗНОГО И ДАЖЕ СМЕРТЕЛЬНОГО РИСКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ГЕНЕРАТОРА ОЗОНА И ФИЛЬТРУЮЩЕГО НАСОСА ОБЯЗАТЕЛЬНО ОТКЛЮЧИТЕ ИХ ОТ СЕТИ!

Для предотвращения поврежденной оборудования надо прекращать использовать и укладывать на зимнее хранение, как только температуры снизятся до 5°C. Если дать воде замерзнуть, она может повредить генератор озона, что в свою очередь аннулирует гарантию.

- Генератор озона не следует оставлять на открытом воздухе на долгое время.
- Остановите поступление воды в насос и генератор озона, закрыв соединительные клапаны или поставив пробки.
  - Отсоедините все шланги.
  - Слейте всю воду из генератора озона и тщательно почистите все детали.
  - Выбросьте силикагель.
  - Положите генератор озона на хранение в прохладное, сухое место, подальше от детей.



### УТИЛИЗАЦИЯ

Что означает перечеркнутый мусорный контейнер:

■ Не выбрасывайте электроприборы вместе с другим нерасортированным бытовым мусором, используйте для этого отдельные специальные контейнеры или способы сбора.

Информация, касающаяся возможностей сбора такого мусора, можно получить в местном самоуправлении.

Если электроприборы выбрасываются прямо на свалки или полигоны, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в круговорот веществ, участвующих в пищевой цепи, тем самым причинить вред вашему здоровью и благополучию.

Продавец по закону обязан бесплатно принять обратно ваш старый электроприбор для утилизации при замене старых электроприборов на новые.

**Ограниченная гарантия производителя BESTWAY®**  
 На товар, который вы приобрели, распространяется ограниченная гарантия. Фирма «Bestway» подтверждает свою гарантию качества и обеспечивает, путем гарантированной замены, качество товара и отсутствие в нем заводских дефектов.

Для подачи заявления на гарантийное обслуживание, пожалуйста, заполните эту гарантийную карточку и пришлите ее нам, приложив документы:

- Чек на покупку
- Воздушная трубка должна быть отправлена по почте в адрес центра обслуживания, в который вы обратились. Подробная информация, касающаяся вашей страны, находится на задней обложке этого руководства пользователя.



Фирма «Bestway» не отвечает за любые экономические убытки, вызванные стоимостью воды или химических средств. Фирма «Bestway» не заменяет изделия, с которыми неправильно обращались, или использованные с нарушением указаний руководства пользователя.

**КОМПАНИЯ: BESTWAY® SERVICE CENTER**

**ДАТА** \_\_\_\_\_

**Кодовый Номер Клиента** \_\_\_\_\_

**ФАКС/ЭЛ.ПОЧТА/ТЕЛ.:** Информация, касающаяся вашей страны, находится на задней крышке. Пожалуйста, указывайте свой адрес полностью. **Примечание:** неполностью указанный адрес может стать причиной задержки в доставке товара.

### Необходимые данные

**Имя и фамилия:** \_\_\_\_\_

**Адрес:** \_\_\_\_\_

**Почтовый индекс:** \_\_\_\_\_

**Город:** \_\_\_\_\_

**Страна:** \_\_\_\_\_

**Телефон:** \_\_\_\_\_

**Сотовый телефон:** \_\_\_\_\_

**Эл.почта:** \_\_\_\_\_

**Факс:** \_\_\_\_\_

**Пожалуйста, разборчиво напишите код изделия:** \_\_\_\_\_

### Описание проблемы

- Озонатор не работает
- В озонатор не поступает вода (неисправен электродвигатель)
- В озонаторе нет пузырьков
- Отсутствуют детали – пожалуйста, укажите код отсутствующей детали. Код можно найти в руководстве.
- Прочее. Пожалуйста, укажите \_\_\_\_\_

Для заказа запчастей покупатель должен прислать нам также и страницу инструкции с крестом, поставленным рядом с отсутствующей или неисправной деталью.

**Вместе с этим сообщением по факсу необходимо прислать копию чека на покупку. Чтобы наилучшим образом вам помочь, мы просим сообщать нам максимально полную и точную информацию. Вы МОЖЕТЕ ТАКЖЕ ПОСЕТИТЬ НАШ ВЕБСАЙТ: [www.bestway-service.com](http://www.bestway-service.com).**



®

**Bestway**

***Inflate Your Fun™***



InflateYourFun™

**Bestway (Europe) s.r.l.**

Via Resistenza 5,  
20098 San Giuliano M.se (Mi) - Italy  
Tel: +39 02 3626 5839  
Fax: +39 02 9139 0361  
E-mail: aftersales@bestway-europe.com  
www.bestway-service.com

**Austria**

Alois Grabner K.G.  
Bahnhofstr. 32  
A-8714 Kraubath  
Österreich, Austria  
Tel: 00 800 660 041 00  
E-mail: austria@bestway-service.com

**Belgium & Luxembourg**

Tel: 0 800 20 132  
Fax: +32 28080882  
E-mail:  
belgiumservice@bestway-europe.com

**Denmark**

Scanditoy A/S  
Hørkær 24, st. tv  
2730 Herlev, Denmark  
Tel: +45 47 31 48 00  
Fax: +45 47 31 66 08  
E-mail: denmark@bestway-service.com

**Finland**

Scanditoy Oy  
Kalevantie 35, 20520 Turku  
Box 130  
FI-20101 Turku, FINLAND  
Tel: (+358) 2 4363 600  
Fax: (+358) 2 4380 550  
E-mail: finland@bestway-service.com

**Bestway France**

Tel: 08 92 707 709 (0.34 € TTC / Minute)  
Fax: 04 89 069 991  
E-mail: sav@bestway-france.com  
www.bestway-france.fr

**Bestway Germany**

Tel: +49 (0)69 4600 1281  
Fax: +49 (0)69 4600 1282  
E-mail:  
kundendienst@bestway-europe.com

**Greece**

Tel: 00 800 391 275 300  
Fax: +39 02 9139 0361  
E-mail: aftersales@bestway-europe.com

**Hungary**

Best 36 Service Kft.  
1509 Budapest  
Pf.: 47.  
Tel: 06 40 204 624  
Fax: +36 23 382 406  
Email: hungary@bestway-service.com

**Bestway Italy**

Tel: +39 02 3626 5839  
Da Cellulari: 199 151 135 (0.10€ / minute)  
Fax: +39 02 9139 0361  
E-mail: assistenza@bestway-europe.com

**The Netherlands**

Tel: 08002378929  
Fax: +31 887878969  
E-mail: dutchservice@bestway-europe.com

**Norway**

Scanditoy AS  
P.O. Box 13  
Hageveien 20  
NO-3107 Sem, Norway  
Tel: +47 33 37 88 00  
Fax: +47 33 37 88 80  
E-mail: norway@bestway-service.com

**Poland**

Tel: +48 327505320  
Fax: +48 327505330  
E-mail: serwis@bestway-service.com

**Portugal**

Telefona: 900101402  
(Só a partir de linha telefónica fixa)  
: +34 902351045  
Fax: +34 902451560  
Email: asistencia@bestway-service.com  
Email: infopt@kokido.com

**Spain**

Kokido Service S.L  
Av De las Moreras S/N parcela 1 naves  
7 a 10  
Poligono Industrial Camporroso Sur  
28350 Ciempozuelos Madrid  
Telefono: +34 902351045  
Fax: +34 902602705  
Email: postventa@bestway-europe.com  
Email: info@kokido.com

**Sweden**

Scanditoy AB  
Box 305  
Nordenskiöldsgatan 6  
SE-20123 Malmö, Sweden  
Tel: +46 479 190 00  
Fax: +46 479 193 22  
E-mail: sweden@bestway-service.com

**Switzerland**

Tel: (+41) 719290000  
Fax: (+41) 719290090  
E-mail address:  
switzerland@bestway-service.com

**United Kingdom**

Wilton Bradley Ltd, TQ12 6TL.  
Tel: 0800 612 0457  
Fax: 1626 835736  
E-mail: aftersales@bestway-uk.com  
www.bestway-uk.com

**Bestway Central & South America Ltda**

Salar de Ascotan 1282, Parque Enea,  
Pudahuel, Santiago, Chile  
Tel: 56 2 365 0315  
Fax: 56 2 365 0323  
E-mail: info@bestway-southamerica.com

**Brazil**

Tel: 55 11 5641 2193  
Tel / Fax: 55 11 3522 7405  
E-mail: sac@bestway-brazil.com

**Chile**

Tel: 56 2 365 0315  
E-mail: info@bestway-southamerica.com

**Mexico**

Tel: 52 81 8346 3416  
Fax: 52 81 8346 6581  
EMAIL: mexico@bestway-southamerica.com

**Perú**

Tel: 511 254 1119  
EMAIL: peru@bestway-southamerica.com

**Bestway Inflatables & Material Corp.**

No.3065 Cao An Road, Shanghai, 201812,  
China.  
Tel: 86 21 6913 5588  
Fax: 86 21 5913 8383  
E-mail: info@bestway-shanghai.com

**www.bestway-service.com**